

# Actualizaciones de la EPA

## 13 de mayo, 2021

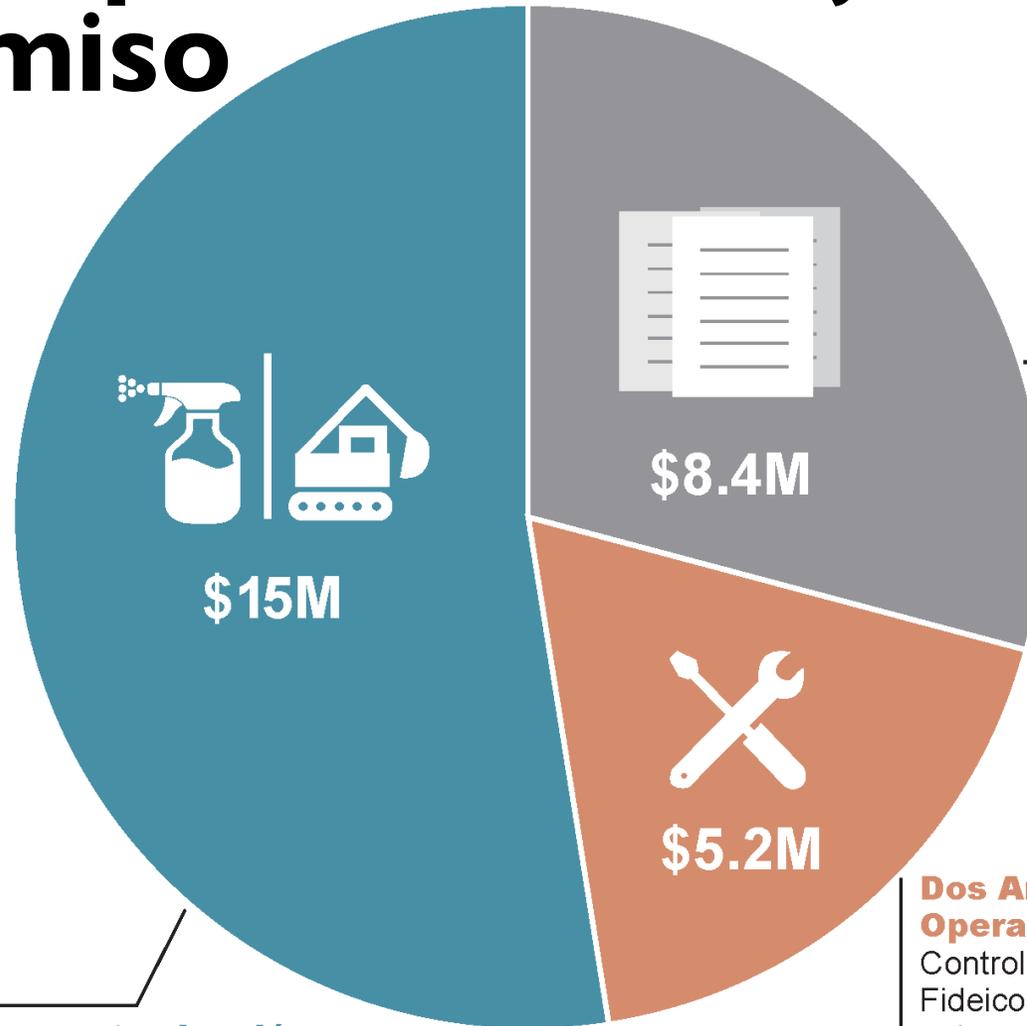
Amanda Cruz

415-972-3084

[Cruz.Amanda@epa.gov](mailto:Cruz.Amanda@epa.gov)



# Presupuesto para el Trabajo del Fideicomiso



## Costos de Descontaminación y Deconstrucción: \$15M

Edificios regulados por RCRA y sellando los edificios auxiliares.

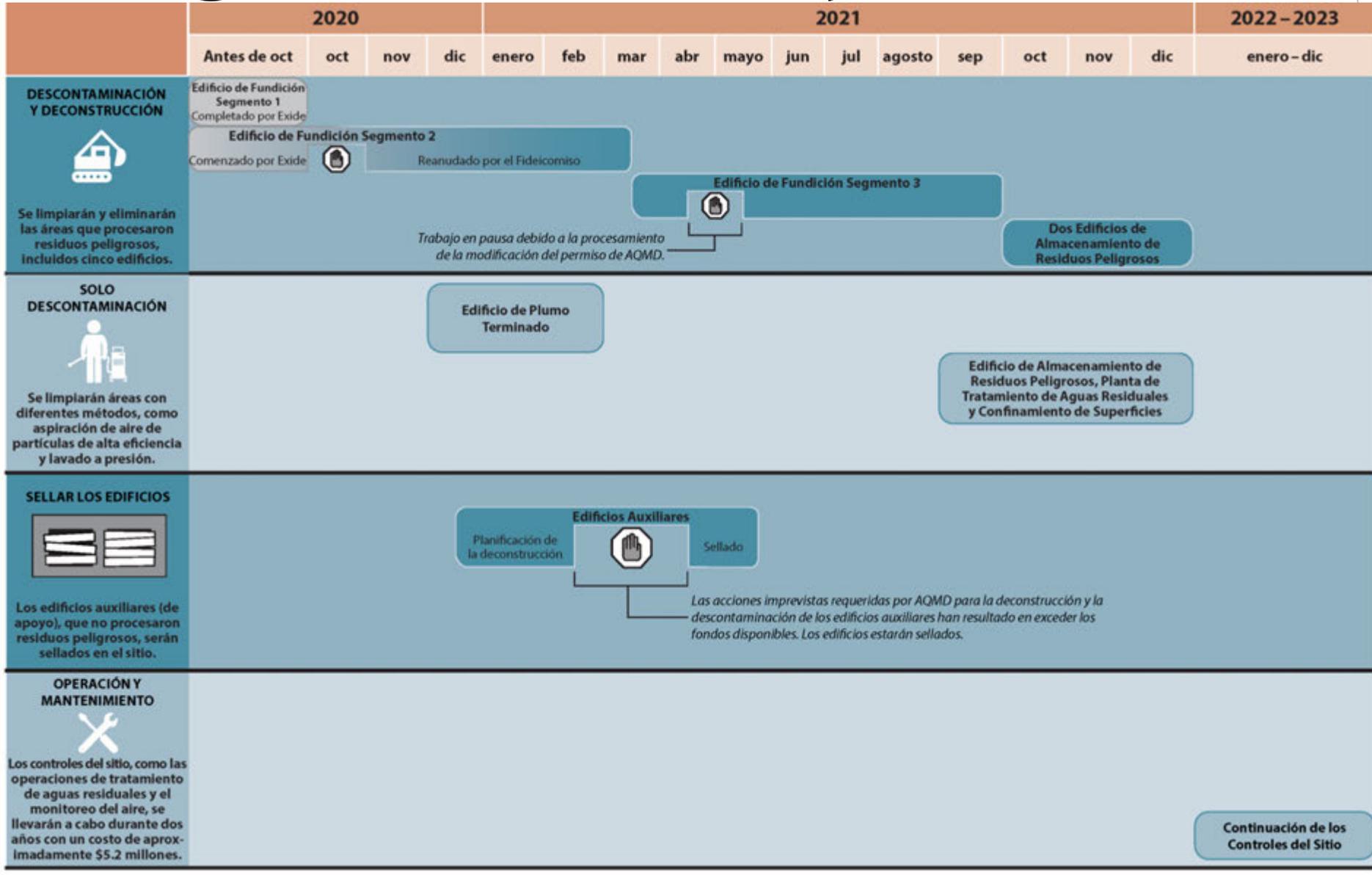
## Seguridad del Sitio, Operaciones, y las Tarifas de Cumplimiento: \$8.4M

Incluye la seguridad, los servicios públicos, los honorarios legales y de gestión de proyectos, el cumplimiento de los permisos aéreos y todas las operaciones y el mantenimiento del sitio.

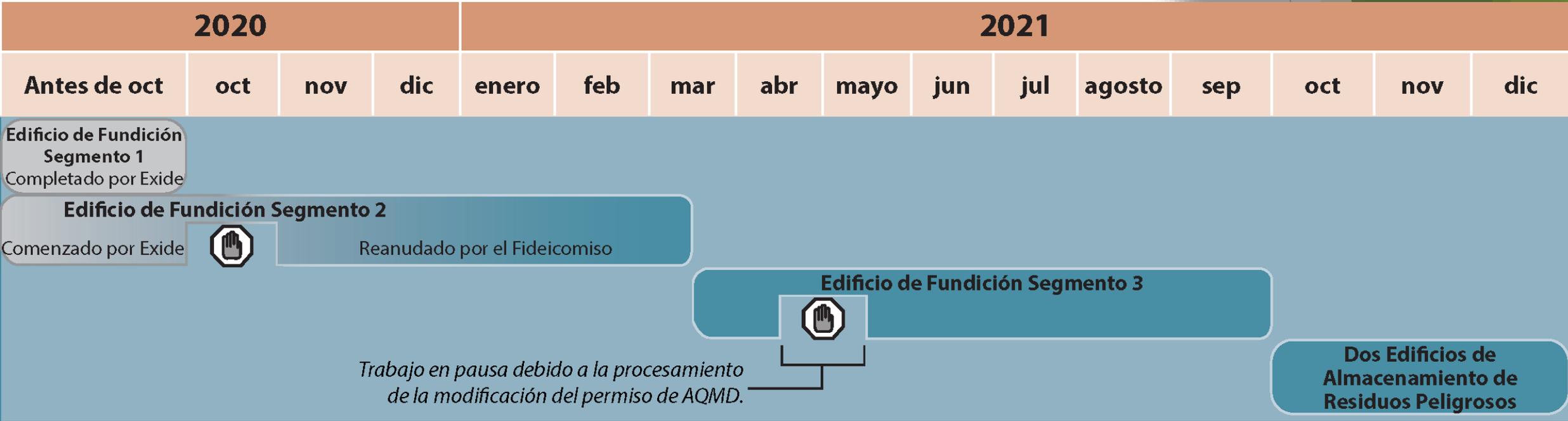
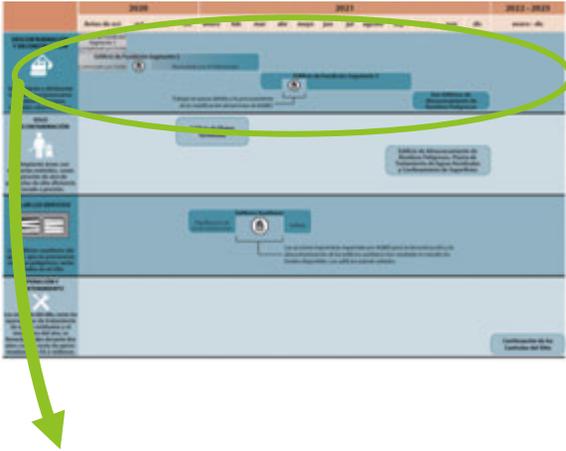
## Dos Años de los Costos de Operación y Mantenimiento: \$5.2M

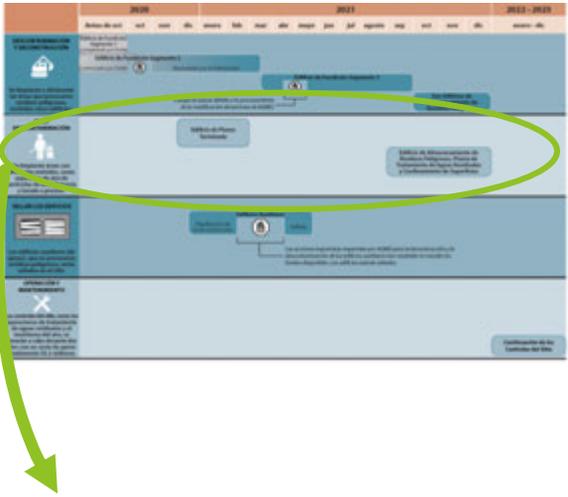
Controles del sitio, después del Fideicomiso completa la descontaminación y deconstrucción, como el monitoreo de la calidad del aire requerido por el permiso de aire y operación de la planta de tratamiento de aguas residuales.

# Cronograma de Trabajo del Fideicomiso



# Descontaminación y Deconstrucción





# Solo Descontaminación



2020

2021

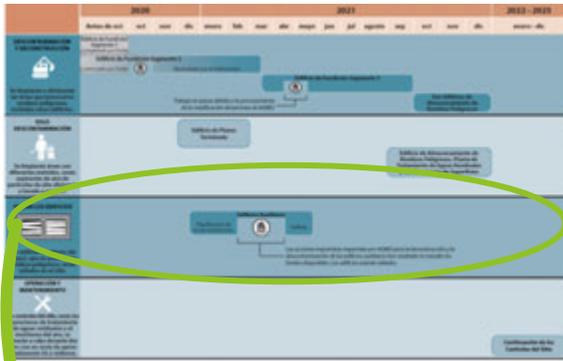
Antes de oct	oct	nov	dic	enero	feb	mar	abr	mayo	jun	jul	agosto	sep	oct	nov	dic
--------------	-----	-----	-----	-------	-----	-----	-----	------	-----	-----	--------	-----	-----	-----	-----



*Las acciones imprevistas requeridas por AQMD para la deconstrucción y la descontaminación de los edificios auxiliares han resultado en exceder los fondos disponibles. Los edificios estarán sellados.*



# Sellar los Edificios



2020

2021

Antes de oct

oct

nov

dic

enero

feb

mar

abr

mayo

jun

jul

agosto

sep

oct

nov

dic

## Edificios Auxiliares

Planificación de la deconstrucción



Sellado

*Las acciones imprevistas requeridas por AQMD para la deconstrucción y la descontaminación de los edificios auxiliares han resultado en exceder los fondos disponibles. Los edificios estarán sellados.*



# Operación y Mantenimiento



2022 – 2023

enero – dic

Continuación de los  
Controles del Sitio

# Futuro de la Propiedad



Venta potencial de la propiedad



# Nuevo Sitio Web de la EPA



El sitio web proporciona información del papel de la EPA en supervisar las actividades del Fideicomiso en el descontaminación y la deconstrucción en la antigua instalación de Exide.

- Inglés y Español
- Últimas actualizaciones
- Presentaciones anteriores y documentos técnicos
- Contactos relacionados

## La Antigua Instalación de Reciclaje de Baterías de Exide, Vernon, California

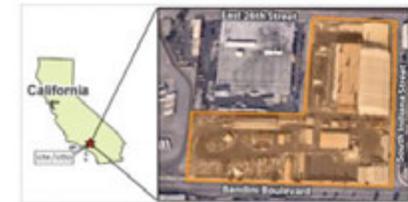
### El Papel de la EPA en la Supervisión de la Descontaminación y la Deconstrucción

[English](#) | [En español](#)

Este sitio web proporciona información sobre el papel de la Agencia de Protección Ambiental (EPA, por sus siglas en inglés) a la antigua instalación de Exide en Vernon, California. Visitar el sitio web de Departamento de Control de Sustancias Tóxicas de California (DTSC) para obtener información sobre su esfuerzo relacionado a la limpieza de patios residenciales en el radio de 1.7 millas de la instalación de Exide. [SALIR](#)

#### En esta página:

- [¿Por qué está involucrada la EPA?](#)
- [¿Cuál es el proceso de la limpieza?](#)
- [¿Cómo se gasta el dinero?](#)
- [Cronograma de trabajo del fideicomiso](#)
- [Documentos](#)



Mapa de la antigua instalación de Exide en 2700 South Indiana Avenue, Vernon, CA.

## ¿Por qué está involucrada la EPA?

### Antecedentes

El plomo, un elemento natural, puede ser dañino.

#### Últimas Actualizaciones

Las actualizaciones del progreso del trabajo se publicarán aquí cuando estén disponibles.

#### Contactos para las Actualizaciones de la Instalación

**EPA GERENTE DEL PROYECTO**  
**Amanda Cruz**  
(cruz.amanda@epa.gov)  
(415) 972-3084

**CONTACTO DE FIDEICOMISO DE RESPUESTA AMBIENTAL DE VERNON**  
**Roberto Puga, P.G.**  
(rpuga@pathforwardconsult.com)  
(714) 863-0484



# Fideicomiso de Respuesta Ambiental Vernon

## Informe de Progreso

13 de mayo de 2021

*Preparado para*

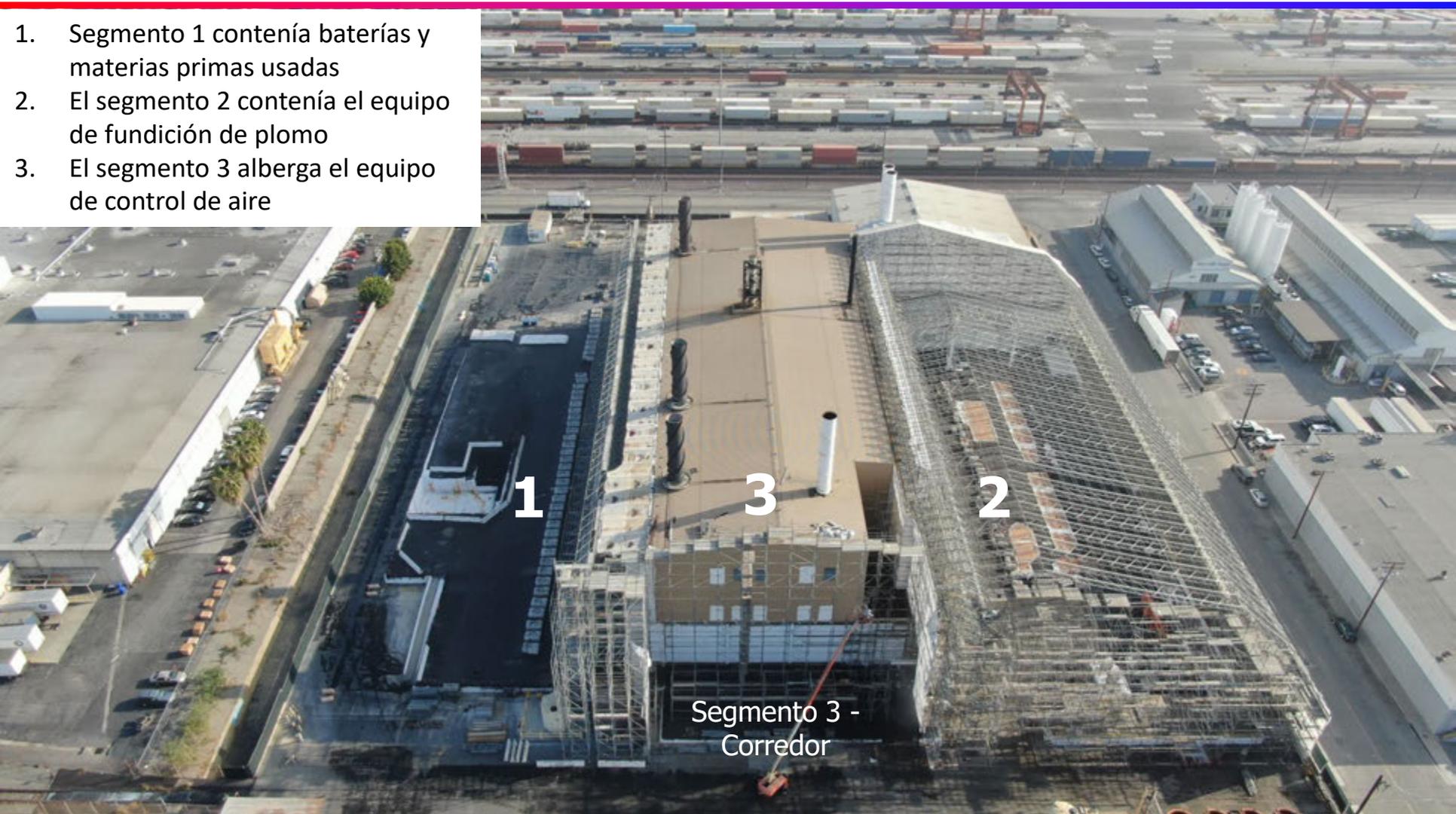
**Reunión Comunitaria - Exide Technologies**

*Preparado por*

**PathForward Consulting, Inc.**

# Edificios de Fundición (Segmentos 1, 2 y 3)

1. Segmento 1 contenía baterías y materias primas usadas
2. El segmento 2 contenía el equipo de fundición de plomo
3. El segmento 3 alberga el equipo de control de aire



Segmento 3 -  
Corredor

# Progreso – Trabajo del Segmento 2 Completado



Octubre de 2020



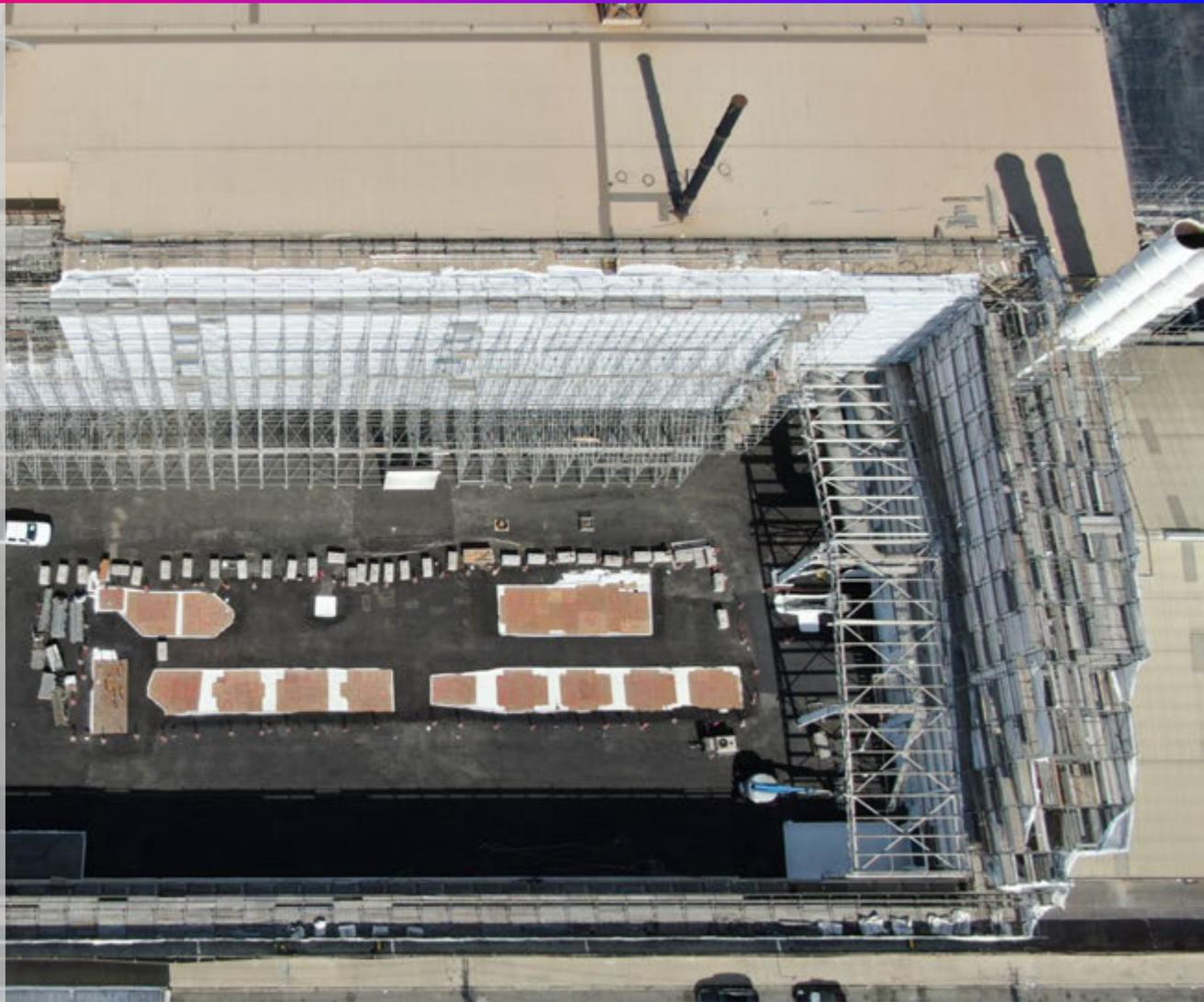
Marzo de 2021



Mayo de 2021

# Progreso – Trabajo del Segmento 2 Completado

- Deconstrucción completada del edificio Segmento 2
- Reparados los casetas Torit para su operación continua durante los trabajos del Segmento 3
- Descontaminado y pavimentado la superficie del suelo
- Encapsulado las superficies en el sótano
- Retirados residuos peligrosos y metales reciclables
- Descontaminado el interior del almacén de plomo y sellar las aberturas de pared.
- Deconstruyó y descontamina parcialmente el edificio BESS para permitir la instalación de los componentes eléctricos necesarios para la reubicación del transformador del patio norte.
- Descontaminado y eliminado el Segmento 2 Unidad de Cerramiento Completo.



# Progreso – Resumen de Eliminación y Reciclaje de Residuos

## Residuos Retirados

- 215 toneladas de residuos peligrosos (concreto)
- 123 toneladas de desechos peligrosos
- 4 toneladas de desechos que contienen amianto
- 35,700 galones de lodo de la Planta de Tratamiento de Aguas Residuales

## Chatarra Reciclada

- Segmento 2 y 3 – 113 toneladas
- Baterías – 256 toneladas



# Progreso – Corredor del Segmento 3 Completado



Enero de 2021



Marzo de 2021



Mayo de 2021

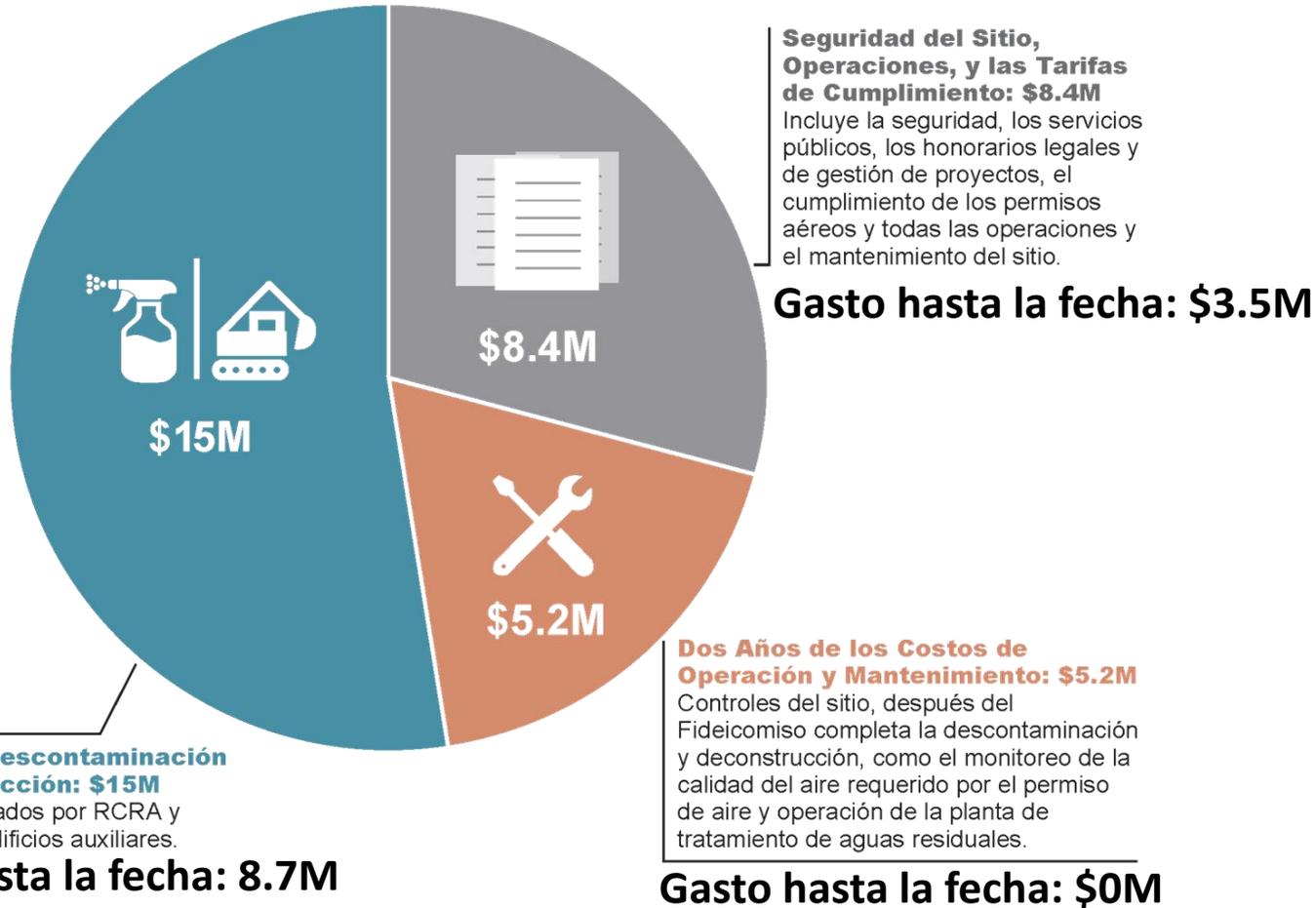
# Próximo Trabajo del Segmento 3

- Eliminación de pilas
- Finalización de la reducción del amianto
- Descontaminación y deconstrucción de cuatro casetas dentro del edificio
- Descontaminación y deconstrucción del edificio
- Piso pavimentado con asfalto



# Gasto de Fideicomiso Hasta la Fecha (hasta Abril de 2021)

## PRESUPUESTO PARA EL TRABAJO DEL FIDEICOMISO EN LA ANTIGUA INSTALACIÓN DE EXIDE



# Controles del Sitio para la Protección de la Comunidad

- Unidad de Cerramiento Completo
  - Monitorización de presión negativa en tiempo real
  - Inspecciones diarias de drones
  - Protocolos de mantenimiento de respuesta inmediata



# Controles del Sitio para la Protección de la Comunidad

## Control de Agua del Sitio

- Captura de aguas pluviales
- Lavar el pavimento del sitio tres veces al día
- Tratamiento de aguas de lavamiento y pluviales
- Toda el agua del sitio es tratada antes de ser descargada a alcantarillado industrial



# Controles del Sitio para la Protección de la Comunidad

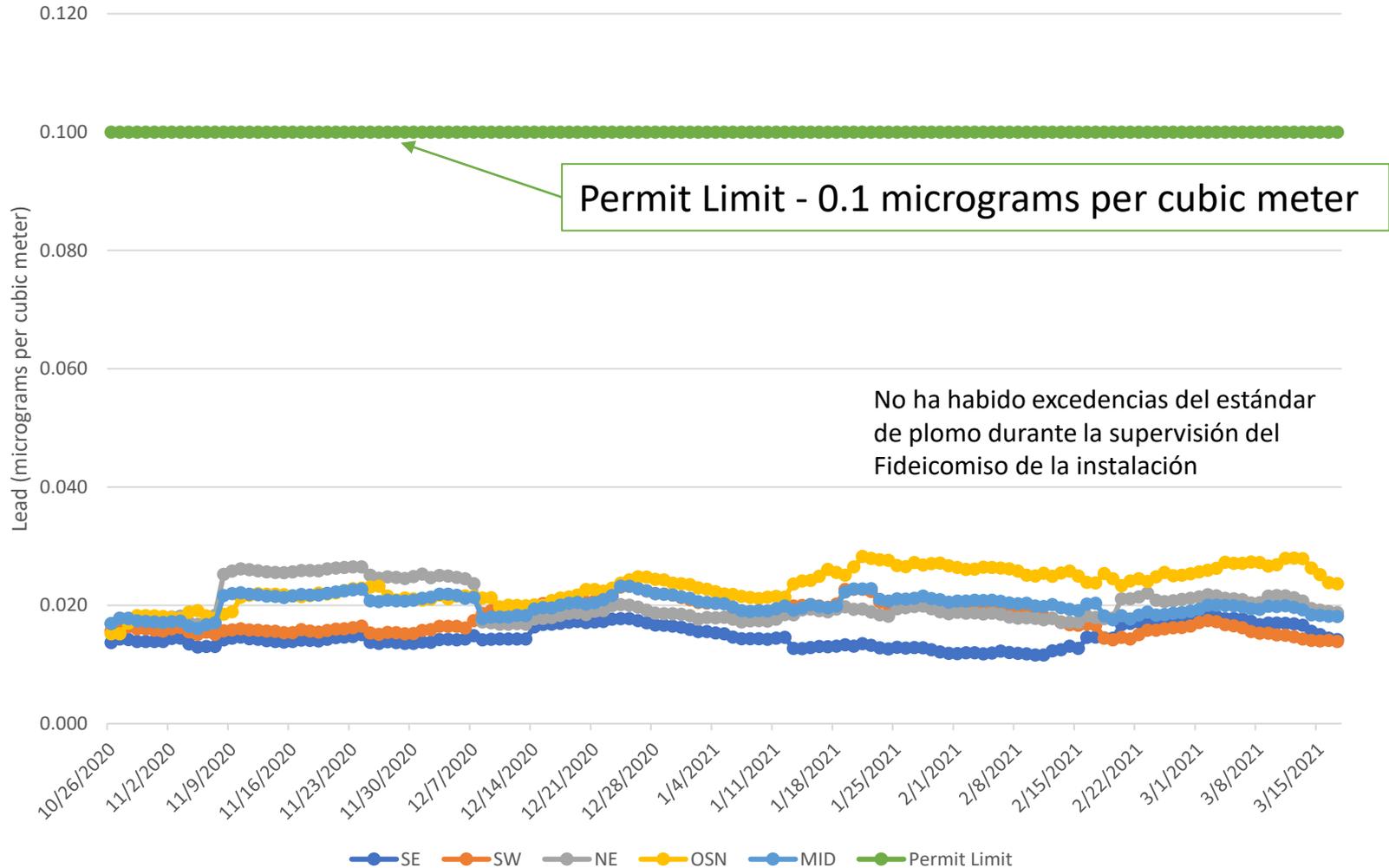
## Otros Controles de Sitio

- Muestreo diario de aire ambiente perimetral
- Cinco estaciones
- Seguridad del sitio
- Cobertura 24/7
- Visitas diarias de supervisión del DTSC



# Cumplimiento – Monitoreo diario del aire ambiente – Plomo

Concentraciones medias de plomo de aire ambiente de 30 días  
Del 26 de octubre de 2020 al 17 de marzo de 2021



# Cumplimiento – Monitoreo diario del aire ambiente – Arsénico

Concentraciones diarias de arsénico de aire ambiente  
Del 26 de octubre de 2020 al 17 de marzo de 2021

